## 504993767 07/09/2018

# PATENT ASSIGNMENT COVER SHEET

Electronic Version v1.1 Stylesheet Version v1.2 EPAS ID: PAT5040515

SUBMISSION TYPE:	NEW ASSIGNMENT
NATURE OF CONVEYANCE:	EMPLOYMENT AGREEMENT

#### **CONVEYING PARTY DATA**

Name	Execution Date
FRANTZ ARMANGE	09/19/2011

## **RECEIVING PARTY DATA**

Name:	SNECMA	
Street Address:	2, Boulevard Du General Martial Valin	
City:	Paris	
State/Country:	France	
Postal Code:	75015	

## **PROPERTY NUMBERS Total: 1**

Property Type	Number
Application Number:	14896263

## **CORRESPONDENCE DATA**

**Fax Number:** (703)413-2220

Correspondence will be sent to the e-mail address first; if that is unsuccessful, it will be sent

using a fax number, if provided; if that is unsuccessful, it will be sent via US Mail.

Phone: (703) 413-3000
Email: hcho@oblon.com
Correspondent Name: OBLON, ET AL.
Address Line 1: 1940 DUKE STREET

Address Line 4: ALEXANDRIA, VIRGINIA 22314

ATTORNEY DOCKET NUMBER:	464070US
NAME OF SUBMITTER:	HYUN CHO
SIGNATURE:	/Hyun Cho/
DATE SIGNED:	07/09/2018

## **Total Attachments: 5**

source=464070USAgreement#page1.tif source=464070USAgreement#page2.tif source=464070USAgreement#page3.tif source=464070USAgreement#page4.tif source=464070USAgreement#page5.tif

PATENT 504993767 REEL: 047253 FRAME: 0912

# **SAFRAN**

Snecma

Villaroche site

#### **EMPLOYMENT CONTRACT FOR AN INDEFINITE PERIOD**

### This contract is concluded between the undersigned:

**Snecma**, which has its head office at 2 boulevard du Général Martial Valin, 75724 Paris Cedex 15, registered in the Trade & Companies Registry under number B 414 815 217, represented by Mr. Alain GALAND, acting as Head of the Employee Department of Villaroche, who is fully empowered to execute this contract.

#### The party of the first part,

And

#### Mr. Frantz ARMANGE

Born on 1 November 1981 in Massy (91)

Citizenship: French

Address: 1 rue de la Montagne, 91380 Chilly-Mazarin

Social Security n°: 181 1191 377 011 33

### The party of the second part,

### The Parties agree and state as follows:

Mr. Frantz ARMANGE will carry out his work in the Snecma establishment located at Rond–Point René Ravaud, 77550 MOISSY–CRAMAYEL.

- As of 19 September 2011
- In the position of Designer of Aviation Installations
- Category: Technician
- Level and grade: V-1
- Coefficient: 305
- Recognized date of seniority: 10 January 2011
- > Trial period: 3 months
- Gross monthly salaries, apart from increase above the 36<sup>th</sup> hour: € 2 465.00 over 13 months on the basis of 36 working hours per week.

The working hours are defined and may change according to the organization of the department and pursuant to the hours posted in the establishment.

For any other provisions, Mr. Frantz ARMANGE's employment will be governed by the Collective Labour Agreement for Metallurgy and Related Industries in the Region of Paris, as well as the establishment's internal rules, of which he acknowledges being fully aware.

Pursuant to the legal and regulatory provisions, Mr. Frantz ARMANGE commits to comply with the professional secrecy, trade secrecies and industrial secrecy applicable to Manufacturing Studies conducted for the National Defence, if he is assigned to participate therein. Any failure to honour

# **SAFRAN**

Snecma

Villaroche site

this commitment will result in legal action against the signatory, plus his dismissal without indemnification.

Also, Mr. Frantz ARMANGE must comply with the provisions of the Collective Labour Agreement, the corporate agreements, the internal rules, the policy for use and security of IT systems, and the code of ethics.

Mr. Frantz ARMANGE declares that he is not bound to any other company and has left his former job free of all commitments.

Mr. Frantz ARMANGE's employment has been the subject of a prior declaration to the relevant Social Security Office of Seine-et-Marne.

Mr. Frantz ARMANGE may exercise with that office the right of access and rectification conferred on him by Act n° 78-17 of 6 January 1978.

Executed in two copies In Villaroche, 19 September 2011

Contracting party's signature Preceded by the phrase "read and approved" For the company Head of the Employee Department

[signature]

[signature]

A. GALAND

**CERTIFICATE OF TRANSLATION** 

Translation from French language to English language

I, Anne Deidre WALL of AGS TRADUCTION, 144 Avenue Charles de Gaulle –

92200 Neuilly-sur-Seine - France, hereby certify that I am conversant with the

French language and am a competent translator thereof into the English language,

and that to the best of my knowledge and belief the following is a true and correct

translation of the following document:

**EMPLOYMENT CONTRACT FOR AN INDEFINITE PERIOD** 

Signed this 6 July 2018

Full name of Translator:

**AGS TRADUCTION** 

144, Avenue Charles de Gaulle

92200 Neuilly-sur-seine

France

Signature of Translator:

Anne Deidre WALL



PATENT REEL: 047253 FRAME: 0915



Site de Villaroche

# CONTRAT DE TRAVAIL A DUREE INDETERMINEE

# Le présent contrat est conclu entre les soussignés :

La société **Snecma** dont le siège social est situé 2, boulevard du Général Martial Valin, 75724 Paris Cedex 15, immatriculée au Registre du Commerce et des Industries sous le numéro 8 414 815 217, représentée par Monsieur Alain GALAND agissant en qualité de Chef du Département Personnel de l'Établissement de Villaroche et ayant tous pouvoirs à cet effet.

# d'une part,

ΩŤ

1

#### Monsieur Frantz ARMANGE

Né le : 01/11/1981 à Massy (91)

Nationalité : Française

Domiciliè: 1 rue de la Montagne - 91380 Chilly-Mazarin

N° Sécurité Sociale : 1 81 11 91 377 011 33

## d'autre part.

# Il a été convenu et arrêté ce qui suit :

Monsieur Frantz ARMANGE effectuera sa prestation de travail au sein de l'établissement Snecma situé, pour information, Rond-Point René Ravaud - 77550 MOISSY-CRAMAYEL.

- A compter du : 19/09/2011
- En qualité de : Projeteur Installation Avionnage
- Catégorie : Technicien
- Niveau et échelon: V-1
- Coefficient: 305
- Date ancienneté reconnue : 10 janvier 2011
- Période d'essa : 3 mois
- Appointements mensuels bruts, hors majoration 36ême heure : 2 465, 00 € sur 13 mois pour une base horaire société de 36 heures.



Site de Villaroche

Les horaires de travail sont définis et pourront évoluer suivant l'organisation du service dans le cadre des horaires affichés dans l'établissement.

Pour toutes autres dispositions, Monsieur Frantz ARMANGE sera régi par la Convention Collective des Industries Métallurgiques et Connexes de la Région Parisienne ainsi que par le règlement intérieur de l'établissement dont il déclare avoir pris connaissance.

En application des dispositions législatives et réglementaires, Monsieur Frantz ARMANGE s'engage à respecter le secret professionnel, les secrets de fabrication et le secret industriel applicable aux Etudes de Fabrications effectuées pour le compte de la Défense Nationale, si son emploi l'amène à y participer. Tout manquement à cet engagement sera de nature à entraîner des poursuites judiciaires envers le signataire, outre le licenciement sans indemnités.

De même, Monsieur Frantz ARMANGE devra respecter les dispositions de la Convention collective, des accords d'entreprise, du règlement intérieur ainsi que de la charte d'usage et de sécurité des systèmes informatiques et de la charte d'éthique.

Monsieur Frantz ARMANGE déclare formellement n'être lié à aucune autre entreprise et avoir quitté son précédent emploi libre de tout engagement.

L'embauche de Monsieur Frantz ARMANGE a fait l'objet d'une déclaration préalable à l'organisme de protection sociale compétent l'URSSAF de Seine-et-Marne.

Monsieur Frantz ARMANGE pourra exercer auprès de cet organisme son droit d'accès et de rectification que lui confere la loi n° 78-17 du 8 janvier 1978.

Fait en double exemplaire, A Villaroche, le 19 septembre 2011

Le Chef du Département Personnel

Signature du cocontractant, Précédée de la mention « lu et approuvé »

lu et approuvé

A. GALAND

Pour la société,

Orsadie 3008til normme n. apris de 154 (£3 215 juins - 4125(5217 605/Pars

Prod Point Bené Payauri - Béau - 77550 Molacy-Ordmiyel - Praces

RECORDED: 07/09/2018

1 + 00 (6)1 80 59 71 20 8 + 13 (0)1 80 69 71 38 988 9860 gradus